



danièle faugeras

Née à Paris en 1945, elle vit depuis plus de 35 ans dans le Gard.

Elle partage son activité d'écriture entre poésie, traduction et édition.

D'abord codirectrice aux éditions ERES (Toulouse) d'une collection spécialisée dans la traduction d'ouvrages cliniques psychiatrico-psychanalytiques fondamentaux (une trentaine de volumes parus à ce jour), elle a créé en 2008 aux mêmes éditions ERES, et codirige depuis avec Pascale Janot la collection de poésie PO&PSY et l'association du même nom, qui en assure la diffusion par la rencontre directe de publics variés, auxquels elle propose des manifestations souvent multimédias.

Danièle Faugeras a publié plusieurs recueils de poésie, depuis *Ici n'est plus très loin*, petite anthologie personnelle, en 2001, jusqu'à *Quelque chose n'est*, sur des dessins d'Alexandre Hollan, et *Éphéméride 03*, avec des dessins de Martine Cazin, en 2014.

Parmi ses traductions de poésie : Patrizia Cavalli, Paolo Universo, Issa (en collaboration avec Pascale Janot) ; ainsi que les œuvres poétiques complètes d'Antonio Porchia et de Federico García Lorca.

* * *

3 pages de *Éphéméride 03*, Propos2éditions, Manosque 2014

(9 janvier)

Jour de brouillard.

Couleur éteinte
distance éteinte
mots éteints.

La bouche pleine
de gris.

*

(10 janvier)

S'insinuant
entre
brouillard et roche

la couleur
peu à peu
ranime l'image éteinte

condamne
à transparence
le gris

qui s'évanouit.

*

(11 janvier)

La lumière
sur la roche a touché
une veine
de mots.

(Un même décollement
rendra

visible l'opaque

et la chose
au néant.)

*

Présentation de l'auteur
Février 2016